

Badische Landesbibliothek Karlsruhe

Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe

Malerische Ansichten von Baden und seinen Umgebungen

Frommel, Carl Ludwig

Baden, 1840

Der runde Thurm / La tour ronde

[urn:nbn:de:bsz:31-140497](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:bsz:31-140497)

Der runde Thurm.

Wenn man sich am Eingange in das alte Schloss links wendet, wo die Wege nach Balg und Ebersteinburg hinziehen, so erhält man einen überraschenden Anblick der Ruinen. Aus dem halb eingestürzten runden Eckthurm und dem daran stossenden Gemäuer drängt sich eine uralte, zum Theil wieder abgestorbene Vegetation hervor. Ein mächtiger Ahorn hat seine Wurzeln tief in das zerrissene Gestein geschlagen, und das stille, ewige Leben der Natur waltet hier in aller Kraft über der Zerstörung. Die Stelle ist kühl, einsam und schauerlich. Man kann von da die Nord- und Ostseite der Burg umgehen, doch ist der Weg beschwerlich. Ebersteinburg liegt eine halbe Stunde entfernt.

La tour ronde.

Quand, à l'entrée du vieux château, on prend à gauche, du côté des chemins qui conduisent à Balg et à Ebersteinbourg, le coup-d'œil que présentent les ruines est on des plus inattendus. Dans l'intérieur d'une tour ronde, à moitié écroulée et sur les murs qui l'avoisinent, on remarque une végétation antique et presque desséchée. Un énorme érable, dont les racines profondes ont pénétré jusque sous les monceaux de décombres, s'élève majestueusement et ici la nature, procrant sans cesse et en silence, semble défer l'aridité de ce lieu de dévastation. Cette partie est solitaire et inspire l'effroi. On peut aussi faire le tour du château par des chemins situés au Nord et à l'Est, mais ils sont très-fatigans. Le village d'Ebersteinbourg n'est qu'à une demie lieue.

